

1. Mose 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Abram^{H87} zog^{H5927} herauf^{H5927} aus^{H4480} Ägypten^{H4714}, er^{H1931} und seine Frau^{H802} und alles^{H3605}, was^{H834} er hatte, und Lot^{H3876} mit^{H5973} ihm, nach dem Süden^{H50451}. 2 Und Abram^{H87} war sehr^{H3966} reich^{H3513} an Vieh^{H4735}, an Silber^{H3701} und an Gold^{H2091}. 3 Und er ging^{H3212} auf seinen Zügen^{H4550} vom^{H4480} Süden^{H5045} bis^{H5704} Bethel^{H1008}, bis^{H5704} zu dem Ort^{H4725}, wo^{H834} H8033 im Anfang^{H8462} sein Zelt^{H168} gewesen^{H1961} war, zwischen^{H996} Bethel^{H1008} und Ai^{H5857}, 4 zu^{H413} der Stätte^{H4725} des Altars^{H4196}, den^{H834} er zuvor^{H7223} dort^{H8033} gemacht^{H6213} hatte. Und Abram^{H87} rief^{H7121} dort^{H8033} den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} an^{H7121}.

5 Und auch^{H1571} Lot^{H3876}, der mit^{H854} Abram^{H87} zog^{H1980}, hatte^{H1961} Kleinvieh^{H6629} und Rinder^{H1241} und Zelte^{H168}. 6 Und das Land^{H776} ertrug^{H5375} es nicht^{H3808}, dass sie beisammen wohnten^{H3427}; denn^{H3588} ihre Habe^{H7399} war^{H1961} groß^{H7227}, und sie konnten^{H3201} nicht^{H3808} beisammen wohnen^{H3427}. [?]^{H3162} [?]^{H3162} 7 Und es gab^{H1961} Zank^{H7379} zwischen^{H996} den Hirten^{H7462} von Abrams^{H87} Vieh^{H4735} und den Hirten^{H7462} von Lots^{H3876} Vieh^{H4735}. Und die Kanaaniter^{H3669} und die Perisiter^{H6522} wohnten^{H3427} damals^{H227} im Land^{H776}. 8 Da sprach^{H559} Abram^{H87} zu^{H413} Lot^{H3876}: Lass doch^{H4994} kein^{H408} Gezänk^{H4808} sein^{H1961} zwischen^{H996} mir und dir und zwischen^{H996} meinen Hirten^{H7462} und deinen Hirten^{H7462}, denn^{H3588} wir^{H587} sind Brüder^{H606} H251! 9 Ist nicht^{H3808} das ganze^{H3605} Land^{H776} vor^{H6440} dir? Trenne^{H6504} dich doch^{H4994} von^{H4480} H5921 mir! Willst^{H518} du² zur Linken^{H8040}, so will ich mich zur Rechten^{H3231} wenden, und willst du³ zur Rechten^{H3225}, so will ich mich zur Linken^{H8041} wenden. 10 Und Lot^{H3876} hob seine Augen^{H5869} auf und sah^{H7200} die ganze^{H3605} Ebene^{H36034} des Jordan^{H3383}, dass^{H3588} sie ganz^{H3605} bewässert^{H4945} war, (bevor^{H6440} der HERR^{H3068} Sodom^{H5467} und Gomorra^{H6017} zerstört^{H7843} hatte,) wie der Garten^{H1588} des HERRN^{H3068}, wie das Land^{H776} Ägypten^{H4714}, bis^{H935} nach Zoar^{H6820} hin. [?]^{H5375} 11 Und Lot^{H3876} erwählte^{H977} sich^{H853} die ganze^{H3605} Ebene^{H3603} des Jordan^{H3383}, und Lot^{H3876} zog^{H5265} ostwärts^{H4480} H6924; und sie trennten^{H6504} sich voneinander^{H376} H4480 H5921 H251. 12 Abram^{H87} wohnte^{H3427} im Land^{H776} Kanaan^{H3667}, und Lot^{H3876} wohnte^{H3427} in den Städten^{H5892} der Ebene^{H3603} und schlug Zelte^{H167} auf bis^{H5704} nach Sodom^{H5467}. 13 Und die Leute^{H582} von Sodom^{H5467} waren böse^{H7451} und große^{H3966} Sünder^{H2400} vor dem HERRN^{H3068}. [?]^{H3966}

14 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Abram^{H87}, nachdem^{H310} Lot^{H3876} sich von^{H4480} H5973 ihm getrennt^{H6504} hatte: Hebe doch^{H4994} deine Augen^{H5869} auf und schaue^{H7200} von^{H4480} dem Ort^{H4725}, wo^{H834} H8033 du^{H859} bist, nach Norden^{H6828} und nach Süden^{H5045} und nach Osten^{H6924} und nach Westen^{H3220}! [?]^{H5375} 15 Denn^{H3588} das ganze^{H3605} Land^{H776}, das^{H834} du^{H859} siehst^{H7200}, dir will ich es geben^{H5414} und deinen Nachkommen^{H2233} auf ewig. [?]^{H5704} [?]^{H5769} 16 Und ich will deine Nachkommen^{H2233} machen^{H7760} wie den Staub^{H6083} der Erde^{H776}, so dass^{H834}, wenn^{H518} jemand^{H376} den Staub^{H6083} der Erde^{H776} zu zählen^{H4487} vermag^{H3201}, auch^{H1571} deine Nachkommenschaft^{H2233} gezählt^{H4487} werden wird. 17 Mach^{H6965} dich auf^{H6965} und durchwandle das Land^{H776} nach seiner Länge^{H753} und nach seiner Breite^{H7341}; denn^{H3588} dir will ich es geben^{H5414}. [?]^{H1980} 18 Und Abram^{H87} schlug Zelte^{H167} auf und kam^{H935} und wohnte^{H3427} unter den Terebinthen^{H436} Mamres^{H4471}, die^{H834} bei Hebron^{H2275} sind; und er baute^{H1129} dort^{H8033} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196}.

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Kap. 12,9
2. W. Wenn
3. W. Wenn
4. Eig. Kreis, Umkreis; so auch V. 12